



Beliebte
LIEDER

für eine Singstimme und Klavier

komponiert von

EDVARD GRIEG

Eigentum des Verlegers.
Aufführungsrecht vorbehalten.

7978.

LEIPZIG
C. F. PETERS.

M. HUTNAGEL
Canada's Classical Music House
263 St. Catharines W.
MONTREAL

MZ
1114
1900
Mus

783,442
68482
1900
HOS-ETR

Ein Traum. | A Dream. Un rêve.

Gedicht von Bodenstedt, ins Englische von E. Corder übersetzt.
Texte français par Victor Wilder.

(Orig. Des dur.)

Edvard Grieg.

Andante.

Mir träumte einst ein schön-er Traum:
I had a wondrous love-ly dream;
J'ai fait un jo-li rêve, un jour;

PIANO.

mich lieb-te ei-ne blon-de Maid, es war am grün-nen
me-thought I wooed a blue-eyed maid; we stood be-neath the
Tu me di-sais des mots d'a-mour; C'é-tait au coin d'un

Wal-desraum, es war zur war-men Früh-lingszeit:
green-wood shade, when A-pril shed his sun-ny beam:
bois fleu-ri, Au mois des a-mou-reux ché-ri;

609231

Tiefe Stimme.

*) sehr weich - very softly - très-doux

Edition Peters.

die Knos-pe sprang, der Wald - bach schwoll,
the buds did throng, the brook - let gushed,
 La fleur s'ou-vrait, l'oi - seau chan-tait,

dolce

fern aus dem Dor - fe scholl Ge-läut'- wir wa-ren gan-zer
a - far we heard the vil - lage chime; through ev'-ry vein the
 Dans l'om-bre, l'an - ge - lus tin-tait, Mais nous res-tions as -

cresc.

Won - ne voll, ver - sun - ken ganz in Se - ligkeit.
rap - ture flushed, we stood entranced in bliss sublime.
 sis tous deux, Per - dus dans no - tre songe heureux.

cresc.

Und schö-ner noch, als einst der Traum,
But fair - er far than was my dream,
 Ce rê - ve d'or, ce rêve ex - quis

un poco mosso

pp dolce

cresc.

— be-gab es sich in Wirk - lichkeit: es war am grü - -
 — the bliss one wak - ing hour displayed. We stood be - neath —
 — Il s'est ré - a - li - sé de - puis. C'é - tait au coin —

p

pp

cresc.

— nen Wal-des - raum, es war zur war - men Früh - lingszeit;
 — the greenwood shade, when A - pril shed his sūn - ny beam.
 — d'un bois fleu - ri, Au mois des a - mou - reux ché - ri,

cresc.

p poco a poco stringendo e cresc.

der Wald - bach schwoll, die Knos - pe sprang,
 The brook - let gushed, the buds did throng,
 La fleur s'ou - vrait, L'oi - seau chan - tait,

p poco a poco stringendo e cresc.

Ge - läut' er - scholl vom Dor - fe her:
 and vil - lage chimes the bree - zes bore:
 Dans l'om - bre, l'an - ge - lus tin - tait;

Ich hielt dich fest, ich hielt dich lang- und las-se dich nun
I held thee fast, *I held thee long-* *for fate shall part us*
 Tu dis a-lors que tu m'aimais, Et je t'ai pri-se

nim - mer-mehr! *più cresc.* nim - mermehr!
 ne - ver-more! ne - ver-more!
 pour ja - mais! pour ja - mais!

poco ten. *f* *agitato*
 nim - mermehr! O frühlings-grü-ner Wal - des-raum,
 ne - ver-more! *O greenwood lit by A - pril's beam,*
 pour ja - mais! O bois qui m'a ou - vert le ciel,

agitato
poco ten. *f*

p^{iu}f

du lebst in mir durch al - le Zeit! Dort ward die
through life thou wilt a - bide with me! Here did the
 Ton frais par - fum m'em - baume en - cor; Tu fis du

ff

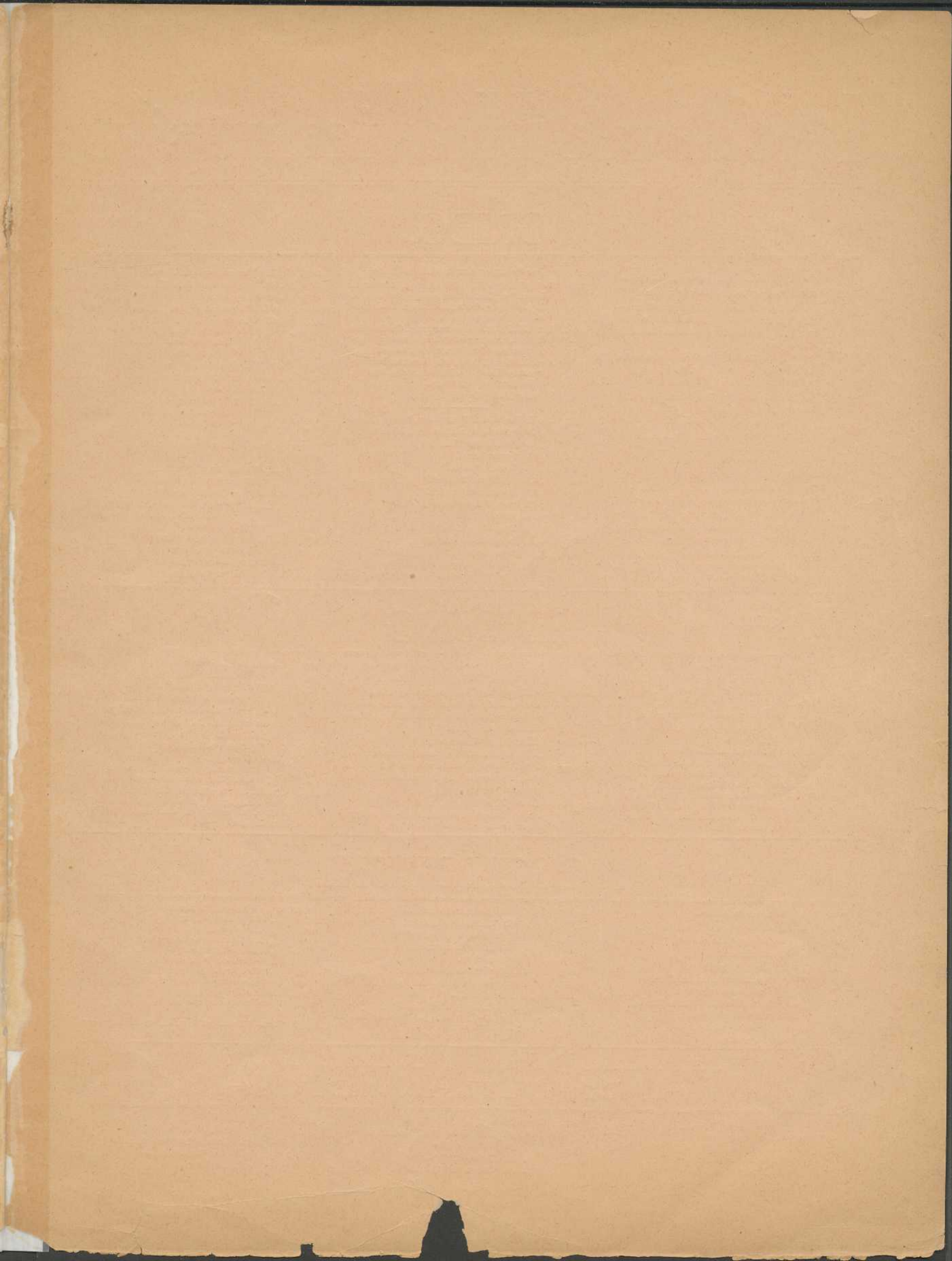
Wirk - lichkeit zum Traum, dort ward der Traum zur Wirk - - - lich -
truth a vi - sion seem, here was my dream made ve - - - ri -
 rê - ve le ré - el, Et du ré - el un rê - - - ve

Allegro.

keit! _____
 ty! _____
 d'or! _____

Allegro.

strepitoso



Moderne Klaviermusik.

GRIEG.

LYRISCHE STÜCKE.		Fortsetzung der Lyrischen Stücke.	
3100	Komplette Ausgabe. 10 Hefte in 1 Bande.	2859a/b	Heft VIII. Op. 65. 2 Bände. I. 1. Aus jungen Tagen. 2. Lied des Bauern. 3. Schwermut. II. 4. Salon. 5. Im Balladenton. 6. Hochzeitstag auf Troldhaugen.
1269	Heft I. Op. 12. 1. Arietta. 2. Walzer. 3. Wächterlied. 4. Elfentanz. 5. Volksweise. 6. Norwegisch. 7. Albumblatt. 8. Vaterländisches Lied.	2924	Heft IX. Op. 68. 1. Matrosenlied. 2. Großmutter Menuett. 3. Zu deinen Füßen. 4. Abend im Hochgebirge. 5. An der Wiege. 6. Valse mélancolique.
2150	Heft II. Op. 38. 1. Berceuse. 2. Volksweise. 3. Melodie. 4. Halling. 5. Springtanz. 6. Elegie. 7. Walzer. 8. Kanon.	2985	Heft X. Op. 71. 1. Es war einmal. 2. Sommerabend. 3. Kobold. 4. Waldesstille. 5. Halling. 6. Vorüber. 7. Nachklänge.
2154	Heft III. Op. 43. 1. Schmetterling. 2. Einsamer Wanderer. 3. In der Heimat. 4. Vöglein. 5. Erotik. 6. An den Frühling.	3305	Lyrische Stücke für die Jugend.
2421	Heft IV. Op. 47. 1. Valse-Improptu. 2. Albumblatt. 3. Melodie. 4. Halling. 5. Melancholie. 6. Springtanz. 7. Elegie.	1963	Op. 1. Vier Stücke. D dur. C dur. A moll. E moll.
2651	Heft V. Op. 54. 1. Hirtenknabe. 2. Norwegischer Bauernmarsch. 3. Zug der Zwerge. 4. Notturmo. 5. Scherzo. 6. Glockengeläute.	1353	" 3. Poetische Tonbilder, Sechs Stücke.
2657a/b	Heft VI. Op. 57. 2 Bände. I. 1. Entschwundene Tage. 2. Gade. 3. Illusion. II. 4. Geheimnis. 5. Sie tanzt. 6. Heimweh.	1139	" 6. Humoresken, Vier Stücke.
2824a/b	Heft VII. Op. 62. 2 Bände. I. 1. Sylfide. 2. Dank. 3. Französische Serenade. II. 4. Bächlein. 5. Traumgesicht. 6. Heimwärts.	2278	" 7. Sonate E moll.
		2164	" 16. Konzert Amoll.
		1482	" 17. Nordische Tänze und Volksweisen.
		1270	" 19. Aus dem Volksleben.
		2153	" 19 No. 2. Norwegischer Brautzug.
		1470	" 24. Ballade G moll.
		1870	" 28. Vier Albumblätter.
		2124	" 28 No. 3. Albumblatt A dur.
		1871	" 29. Improvisata über 2 norweg. Volksweisen.
		2265	" 34. Zwei elegische Melodien.
			1. Herzwunden. 2. Letzter Frühling.
		2155	Op. 35. Vier norwegische Tänze.
		2151	" 40. Aus Holbergs Zeit. Suite.
		2918	" 40 No. 3. Gavotte.
		2152a/b	" 41. Stücke nach eigenen Liedern, 2 Hefte.
		2420	" 46. Peer Gynt-Suite I.
			I. Morgenstimmung. II. Ases Tod. III. Anitras Tanz. IV. In der Halle des Bergkönigs.
		2423	" 46 No. 3. Anitras Tanz.
		2428	" 50. Gebet und Tempeltanz.
		2429a/b	" 52. Stücke nach eigenen Liedern, 2 Hefte.
		2650	" 53. Zwei Melodien nach eigenen Liedern.
			1. Norwegisch. 2. Erstes Begegnen.
		2653	" 55. Peer Gynt-Suite II.
			I. Der Brautraub. II. Arabischer Tanz. III. Peer Gynts Heimkehr. IV. Solvejgs Lied.
		2654	" 55 No. 2. Arabischer Tanz.
		2655	" 56. Sigurd Jorsalfar.
		2656	" 56 No. 3. Huldigungsmarsch.
		2855	" 63. Zwei nordische Weisen.
			1. Im Volkston. 2. Kuhreigen und Bauertanz.
		2860	" 66. Norwegische Volksweisen.
		3097	" 72. Norwegische Bauertänze.
		3125	" 73. Stimmungen, 7 Stücke.
		3397	Nachlaß. Im wilden Tanz.

SINDING.

2806a/b	Op. 24. Fünf Stücke, 2 Hefte.	2974a	Op. 32 No. 1. Marche grotesque.	3052a/b	Op. 65. Acht Intermezzi, 2 Hefte.
	I. 1. Pomposo. 2. Un poco lento. 3. Andantino. II. 4. Allegretto. 5. Agitato.	2870	" 32 " 3. Frühlingsrauschen.	3058	" 65 No. 7. Intermezzo C dur.
2809a/b	Op. 25. Sieben Stücke, 2 Hefte.	2866a/b	" 33. Sechs Charakterstücke, 2 Hefte.	3055a/b	" 72. Acht Intermezzi, 2 Hefte.
	I. 1. Con fuoco. 2. Allegretto. 3. Leggiero. II. 4. Marcato. 5. Tempo giusto. 6. Alla marcia. 7. Vivace.		I. 1. A la Menuetto. 2. Chant sans paroles. 3. Improptu. II. 4. Serenade. 5. Danse orientale. 6. Scherzo.	3130a/b	" 74. Sechs Stücke, 2 Hefte.
2864a/b	Op. 31. Sechs Stücke, 2 Hefte.	2974b	Op. 33 No. 4. Serenade.		I. 1. Prélude. 2. Alla marcia. 3. Intermezzo. 4. Caprice. II. 5. Étude Des dur. 6. Variationen Amoll.
	I. 1. Allegro energico. 2. Albumblatt. 3. Tempo di Menuetto. II. 4. Improptu. 5. Chant sans paroles. 6. Allégresse.	2867a/b	" 34. Sechs Charakterstücke, 2 Hefte.	3132a/b	Op. 76. Zehn Stücke, 2 Hefte.
2865a/b	Op. 32. Sechs Stücke, 2 Hefte.		I. 1. Prélude. 2. Ondes sonores. 3. Caprice. II. 4. Crépuscule. 5. Chanson. 6. Rhapsodie guerrière.		I. 1. Albumblatt. 2. Humoreske. 3. Irrlicht. 4. Abendbrise. 5. Melodie. II. 6. Improptu. 7. Marsch. 8. Capriccio. 9. Intermezzo. 10. Studie.
	I. 1. Marche grotesque. 2. Melodie. 3. Frühlingsrauschen. II. 4. Im Volkston. 5. Rondolletto giocoso. 6. Gobelin.	2977a/b	Op. 62. Fünf Stücke, 2 Hefte.	3137a/b	Op. 86. Sieben Stücke, 2 Hefte.
			I. 1. Improptu. 2. Canto funebre. 3. Scherzetto. II. 4. Danse ancienne. 5. Capriccio.		I. 1. Improptu. 2. Wellen. 3. Melodie. II. 4. Humoreske. 5. Intermezzo. 6. Étude. 7. Caprice.

MOSZKOWSKI.

2126	Op. 12. Spanische Tänze.	2804a/b	Op. 52. Phantasiestücke, 2 Hefte.	2907	Op. 57 No. 5. Liebeswalzer.
2218	" 37. Caprice espagnol A moll.		I. 1. Landschaftsbildchen. 2. Nachtstück. 3. Zwiesang. 4. Die Jongleurin.	2872	" 59. Konzert E dur.
2219	" 40. Scherzo-Valse Ges dur.		II. 5. Maskenscherz und Demaskierung.	2944	" 61. 3 Arabesken.
2220	" 41. Gondoliera.		6. Beim Feste.	2945	" 62. Romanze und Scherzo.
2221	" 42. Morceaux poétiques	2807	Op. 54. Drei Pianofortestücke.	2946	" 63. 3 Bagatellen.
	1. Romance. 2. Siciliano.		1. Danse fantastique. 2. Mélodie. 3. Capricciotto.	3021	" 65 No. 3. Habanera.
	3. Memento gioioso.	2828	Op. 55. Polnische Volkstänze.	3022	" 66. Trois Pensées fugitives.
2222/3	" 45 No. 1 Polonaise. No. 2 Gitarre.	2841a/b	" 57. Frühling, 5 Stücke, 2 Hefte.	3267	Barcarole aus Hoffmanns Erzählungen.
2225a/b	" 48. 2 Etudes de Concert.		I. 1. Ungeduld. 2. Frühlingsläuten. 3. Blumenstück.	3423	Isoldens Tod aus Tristan und Isolde.
2682	" 50. Suite in 4 Sätzen.		II. 4. Zephyr. 5. Liebeswalzer.	3424	Venusberg-Bacchanale aus Tannhäuser.
2684	" 51. Fackeltanz.			2197	As dur-Walzer.
				2618	Boabdil. Ballettmusik. 1. Malagueña. 2. Scherzo-Valse. 3. Maurische Fantasia.

XAVER SCHARWENKA.

2038	Op. 40. Polnische Tänze.	3067 a	Album, Band I.	3067 b	Album, Band II.
2087	" 47. Polnische Tänze.		Op. 38. Im Freien. Fünf Tonbilder.		Op. 49. Zwei Menuette.
3484	" 83. Variationen über ein eigenes Thema.		" 42. Polonaise F moll.		" 50. Sechs Phantasiestücke.
3485	" 86. Drei Klavierstücke.		" 43. Sechs Klavierstücke.		" 51 No. 1. Tarantella. No. 2. Polonaise.
3486	" 87. Zwei lustige Stücke.		" 48. Thema und Variationen D moll.		" 52. Zwei Sonatinen.